

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 260/08-09

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 31 December 2008

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 14 January 2009

**Motion on
“Formulating a comprehensive elderly policy”**

Hon CHEUNG Kwok-che has given notice to move the attached motion on “Formulating a comprehensive elderly policy” at the Council meeting of 14 January 2009. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2009年1月14日(星期三)
立法會會議席上
張國柱議員就
“訂立全面老人政策”
提出的議案

議案措辭

鑒於人口高齡化趨勢，政府預計65歲及以上長者將於2036年佔總人口比例達27%，人數超過200萬；由於現時政府為長者提供的福利、房屋、醫療健康護理及生活發展等服務並未足夠照顧長者各方面的整體需要，加上現時大部分長者沒有充分退休保障，本會促請政府整合現時各項長者服務，統籌有關政策局及執行部門，制訂一套全面及前瞻性的長者政策，除照顧長者的身心需要外，亦要提供更多機會，令長者可以積極參與社會建設，持續貢獻社會，為越來越龐大的老年人口提供一個“黃金晚年”。

(Translation)

**Motion on
“Formulating a comprehensive elderly policy”
to be moved by Hon CHEUNG Kwok-che
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 14 January 2009**

Wording of the Motion

That, given the trend of an ageing population, the Government estimates that elderly people aged 65 and above in 2036 will constitute 27% of the total population and amount to over two million; as the services in areas such as welfare, housing, medical and health care as well as life development currently provided by the Government for the elderly are insufficient to cater for the overall needs of the elderly in various aspects, coupled with the fact that at present the majority of the elderly people do not have full retirement protection, this Council urges the Government to consolidate the various existing elderly services and coordinate the relevant bureaux and executive departments to formulate a comprehensive and forward-looking elderly policy which, apart from catering for their physical and psychological needs, provides the elderly with more opportunities to enable them to actively participate in social building and continue to contribute to the community, so as to provide “golden twilight years” for the increasingly sizeable elderly population.